

אגרת פולוס הראשונה אל-התסלוניםקים

1 אל קהילת תסלוניקי, ששייכת לאלוהים אבינו
ולישוע המשיח אדוננו.

מאת פולוס, סילונוס וטימותיוס.

שלום וברכה מאת האלוהים אבינו וישוע המשיח
אדוננו.

2 בכל פעם שאנו מתפללים בעדכם אנו מודים
לאלוהים על כולכם, 3 ומזכירים לפניו תמיד את
מעשיכם הטובים, את אמונתכם החזקה, את אהבתכם
ואת ציפייתכם הסבלנית לשובו של ישוע המשיח
אדוננו.

4 אחים יקרים ואהובי הארון, אנחנו יודעים שאלוהים
בחר בכם, 5 שהרי כאשר בישרנו לכם את בשורת
האלוהים לא המילים שלנו שכנעו אתכם, אלא רוח
הקודש הוא ששכנע אתכם ועזר לכם להאמין בבשורה
בהתלהבות וברבקות. גם אורח חיינו שימש הוכחה
חותכת לאמיתות הבשורה שבישרנו לכם. 6 וכך
הלכתם בעקבותינו כשם שאנו הלכנו בעקבות הארון.
למרות שאמונתכם בבשורה הביאה עליכם צרות
וסבל מאויביכם, מילא אתכם רוח הקודש שמחה,
7 ותוך זמן קצר הפכתם בעצמכם לדוגמה ועשיתם

שם בין כל המאמינים ביוון. ⁸ בינתיים פרסמתם את דבר־אלוהים בכל מקום, ואנו שומעים על אמונתכם הנפלאה באלוהים בכל מקום שאנו הולכים. לנו לא נותר מה לספר! ⁹ אנשים מספרים לנו על קבלת־הפנים החמה שערכתם לנו, וכיצד עזבתם את האלילים והאמנתם באלוהים החי והאמיתי. ¹⁰ הם גם סיפרו לנו על ציפייתכם לשובו של בן־האלוהים מהשמים, הלא הוא ישוע המשיח שקם לתחייה והושיענו מזעם אלוהים על החטא.

2

¹ אחים יקרים, הלא יודעים אתם שביקורנו אצלכם היה מאוד פורה. ² למרות העינויים והחרפה שסבלנו בפיליפי, נתן לנו אלוהים אומץ לבוא ולבשר גם לכם את הבשורה על־אף אויבינו הרבים.

³ מכאן יכולים אתם לראות שאיננו מדברים אליכם מתוך טעות, ושמניעינו טהורים וטובים. ⁴ אנו שליחי אלוהים והוא סומך עלינו שנאמר את האמת בלבד. איננו משתדלים למצוא־חן בעיני בני־אדם, אלא בעיני אלוהים שחוקר ובוחר את לבנו. ⁵ כידוע לכם, איש אינו יכול לומר שניסינו לקנות את לבכם בדברי חלקות במטרה לסחוט מכם כסף, ואלוהים יכול להעיד על כך. ⁶ מעולם לא ביקשנו כבוד מבני־אדם – לא מכם ולא ממישהו אחר, אף כי בתוקף סמכותנו כשליחי המשיח זכאים אנו למעט כבוד מכם! ⁷ התנהגנו אתכם בעדינות וברכות, כמו אם שדואגת לילדיה. ⁸ באהבתנו

הרבה אליכם היינו מוכנים לתת לכם לא רק את בשורת אלוהים, אלא אף את חיינו.

⁹ אחים יקרים, אתם ודאי זוכרים כמה קשה עבדנו בעת שבישרנו לכם את בשורת אלוהים. יומם ולילה עמלנו והזענו כדי להרוויח את לחמנו, כי לא רצינו שמישהו מכם ייאלץ לשאת בעול פרנסתנו. ¹⁰ גם אלוהים וגם אתם עדים לכך שנהגנו עם כל אחד מכם ביושר, קדושה ואהבה. ¹¹ הזהרנו אתכם כאב שמזהיר את ילדיו – הזוכרים אתם? – התחננו לפניכם, עודדנו אתכם, ואף דרשנו מכם ¹² לחיות את חייכם בצורה ראויה בעיני אלוהים שמזמין אתכם לחלק עמו את כבודו ומלכותו.

¹³ אנו ממשיכים להודות לאלוהים על שלא התייחסתם לבשורה שהבאנו לכם כאילו המצאנו אותה בעצמנו, אלא האמנתם שאלה הם באמת דברי אלוהים חיים, ועל כן הם שינו את חייכם.

¹⁴ ואז, אחים יקרים, החלו בני עמכם להציק לכם ולרדוף אתכם, כפי שקהילות האלוהים ביהודה נרדפו על-ידי בני-עמם היהודים. ¹⁵ לאחר שהרגנו את נביאייהם הרגנו גם את האדון ישוע, ואף גירשו ורדפו אותנו. הם עושים את הרע בעיני האדם ובעיני אלוהים, ¹⁶ ואינם מניחים לנו לבשר לגויים, מחשש שאחדים מהם ייוושעו. כך מתרבים חטאייהם עד שלבסוף ישפוך עליהם אלוהים את זעמו.

¹⁷ אחים יקרים, זמן קצר לאחר שנפרדנו מכם (בגופנו אך לא בנפשנו!) תקפו אותנו גענועים עזים

אליכם, 18 ונכספנו לשוב ולראותכם. אני, פולוס, ניסיתי לשוב אליכם פעמים רבות, אך השטן מנע זאת מאיתנו. 19 ככלות הכול אתם תקוותנו, שמחתנו וגאוותנו לנוכח אדוננו ישוע בבואו. 20 שכן הינכם כבודנו ושמחתנו.

3

1 כאשר לא יכולנו יותר להתאפק החלטנו להישאר כאן באתונה, 2-3 ושלחנו אליכם את טימותיוס – אחינו, עוזרנו ומשרתו של אלוהים – כדי לחזק את אמונתכם, ולעודד אתכם שלא תכרעו תחת כובד הצרות והקשיים שבאים עליכם. (עליכם להבין שקשיים אלה הם חלק מתוכניתו של אלוהים למעננו המאמינים.) 4 כשהיינו אצלכם הזהרנו אתכם מראש מפני כל הצרות האלה, ואכן דברינו התקיימו.

5 משום כך לא יכולתי להתאפק יותר ושלחתי אליכם את טימותיוס, כדי לברר אם אמונתכם עדיין איתנה. חששתי שמא ינסה השטן לפתותכם וכל עבודתנו תהיה לשווא. 6 אך עתה טימותיוס חזר והביא עמו את החדשות הנפלאות שאתם איתנים באמונתכם ואהבתכם, שאתם זוכרים לטובה את ביקורנו, ואף מייחלים לראותנו שנית כפי שאנו מייחלים לראותכם. 7 אחים יקרים, אמונתכם החזקה ניחמה אותנו בכל הצרות והסבל שעוברים עלינו כאן; 8 כל עוד אנו יודעים שאתם נאמנים לאדון, קל לנו יותר לשאת את הסבל.

9 איננו יודעים כיצד להודות לאלוהים על השמחה והאושר שגרמתם לנו. 10 אנחנו מתפללים יומם ולילה, ומתחננים לפני אלוהים שיניח לנו לראותכם שנית, ושיאפשר לנו להשלים את החסר באמונתכם. 11 מי ייתן שאלוהינו ואדוננו ישוע המשיח יחזירנו אליכם, 12 ושיברך אתכם וירבה את אהבתכם איש לרעהו ולכל אדם – כשם שאנו אוהבים אתכם. 13 כך יחזק אלוהים את לבכם, יטהרכם ויקדשכם, כדי שבשוב אדוננו ישוע תעמדו לפניו נקיים מחטא יחד עם כל המאמינים.

4

1 הרשו לי לומר עוד דבר, אחים יקרים: אנו מתפללים ומתחננים, בשם המשיח אדוננו, שתמשיכו ואף תרבו לעשות את הטוב בעיני ה', כפי שלימדנו אתכם. 2 הלא זוכרים אתם את המצוות וההוראות שנתנו לכם בשם ישוע אדוננו. 3-4 אלוהים רוצה שתהיו קדושים וטהורים, שתתרחקו מזנות וניאוף, ושכל אחד מכם יתחתן בקדושה ובכבוד, 5 ולא מתוך תאוות הבשר כמו הגויים שאינם מאמינים באלוהים.

6 אלוהים דורש שלא תרמו בעניין זה ושלא תנסו לפתות נשים נשואות. אם תמרו את פיו הוא יעניש אתכם בעונש חמור מאוד, כפי שכבר אמרנו לכם. 7 שהרי אלוהים לא בחר בנו כדי שנחיה חיי זנות וניאוף, אלא כדי שנהיה קדושים וטהורים. 8 לכן מי שמקל בעניין זה וממרה את פי ה', אינו חוטא נגד בני־אדם, אלא נגד האלוהים אשר השכין בקרבנו את רוח הקודש.

9 איננו צריכים להוכיח אתכם בכל הנוגע לאהבת האחים המאמינים, כי אני יודע היטב שה' עצמו מלמד אתכם לאהוב איש את אחיו, 10 והוכחתם זאת באהבתכם הרבה לכל האחים במקדוניה. בכל זאת אנו מבקשים מכם לאהוב יותר, 11 לשאוף לחיים שקטים, לא לחטט בענייניהם של אחרים, ולהרוויח את פרנסתכם בעבודת־כפיים, כפי שכבר ביקשנו מכם, 12 כדי שתרכשו את אמונם של הלא־מאמינים, וכדי שתהיו עצמאים מבחינה כספית ולא תלויים בחסדם של אחרים.

13 אחים יקרים, ברצוני לומר לכם מה קורה למאמין כשהוא נפטר, כדי שלא תתאבלו מרה על המת כמו הלא־מאמינים שאין להם תקווה.

14 כשם שאנו מאמינים כי ישוע מת ולאחר מכן קם לתחייה, כך אנו מאמינים שכאשר ישוע יחזור, אלוהים ישיב איתו את כל המאמינים בו שמתו.

15 אלוהים גילה לנו את העובדות הבאות: אלה שנשארים בחיים בבוא האדון לא יפגשוהו לפני המתים. 16 האדון עצמו יירד אלינו מהשמים בתרועה גדולה, לקריאת שר־המלאכים ולקול תקיעת שופר ה', והמאמינים שמתו יקומו ראשונים לפגשו. 17 לאחר מכן הנותרים בחיים יילקחו יחד איתם בעננים, יפגשו את האדון באוויר וישארו איתו לנצח. 18 על כן נחמו ועודדו איש את רעהו בדברים אלה.

5

1 אחים יקרים, איני צריך לכתוב לכם מתי כל זה

יתרחש, ² כי הלא יודעים אתם שאיש אינו יודע את המועד. יום ה' יבוא במפתיע – כגנב בלילה.

³ כאשר בני־האדם יחיו בשלווה ויחשבו שלא יקרה דבר, יירד עליהם האסון במפתיע, כיוולדת שאינה יודעת מתי יתקפוה צירי הלידה, ואיש לא יוכל לברוח.

⁴ אבל אתם, אחים יקרים, אינכם שרויים בחשכה

בכל הנוגע לדברים אלה, ולכן יום ה' לא יפתיע אתכם כגנב. ⁵ כולכם בני־האור ובני־היום; אינכם

בני־הלילה ואינכם שייכים לחושך. ⁶ משום כך עמדו

על המשמר! אל תירדמו כמו האחרים, אלא צפו לבואו בשקידה ובערנות, ⁷ כי אלה שנרדמים נרדמים

בלילה והשיכורים משתכרים בלילה. ⁸ אולם אנחנו

בני אור־היום, ועל כן נישאר ערים ומפוכחים, מונגנים על־ידי אמונתנו ואהבתנו וחוסים בתקווה הנפלאה של ישועתנו.

⁹ אלוהים לא בחר בנו כדי לשפוך את זעמו עלינו,

אלא כדי להושיענו על־ידי אדוננו ישוע המשיח, ¹⁰ אשר

מת בערנו למען נחיה איתו לנצח, בין אם נהיה חיים או

מתים בשבו. ¹¹ לכן המשיכו לעודד ולבנות איש את

אחיו כפי שעשיתם עד כה. ¹² אחים יקרים, אנו מבקשים מכם לכבד את

האחרים עליכם מטעם הקהילה, כי אלוהים מינה

אותם להשגיח עליכם ולהוכיח אתכם בעת הצורך.

¹³ עליכם להעריך את העבודה שהם עושים למענכם

ולאהוב אותם, שכן הם משתדלים לעזור לכם. זכרו,

חיו בשלום זה עם זה.

14 אחים יקרים, הזהירו את העצלנים שביניכם, עודדו את הפוחדים, חזקו את החלשים והיו סבלנים עם כולם. 15 אל תניחו לאיש לשלם רעה תחת רעה, אלא עזרו תמיד איש לאחיו ולכל אדם. 16 שמחו תמיד באמונתכם. 17 התמידו בתפילה. 18 הודו לאלוהים על כל דבר, כי זהו רצון אלוהים מכל המאמינים במשיח. 19 אל תבלמו ואל תכלאו את רוח הקודש. 20 לעולם אל תזלזלו במה שנאמר בשם ה'. 21 בחנו כל דבר והאמינו רק במה שטוב, ישר ואמיתי. 22 התרחקו מכל מעשה רע. 23 ואלוהי השלום יטהר ויקדש אתכם לעצמו, וישמור את רוחכם, נפשכם וגופכם בריאים וללא־חטא, עד יום שובו של אדוננו ישוע המשיח. 24 אתם יכולים לסמוך על האלוהים אשר בחר בכם שימלא את כל הבטחותיו. 25 אחים יקרים, התפללו בעדנו. 26 דרשו בשלום כל האחים בנשיקה הקדושה. 27 בשם ישוע המשיח אדוננו אני משביע אתכם שתקראו מכתב זה באוזני כל המאמינים. 28 חסד אדוננו ישוע המשיח עם כל אחד ואחד מכם. – אמן.

פתוחות זכויות הדרך/החדשה הברית® Biblica®
The New Testament in Modern Hebrew: Biblica®
פתוחות זכויות הדרך/החדשה הברית

copyright © 2009 Biblica, Inc.

Language: עברית (Hebrew)

Dialect: Modern

Contributor: Biblica, Inc.

של לאומי בין רישיון תחת זמינה זאת עבודה

Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA).

באתר זה לבקר ניתן רישיון של העתק לראות מנת על

<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0>

לכתובת מכתב לשלוח או

Creative Commons, PO Box ,1866 Mountain View, CA 94042. USA

להשתמש מנת על בע"מ, ביבליקה מטעם רשום מסחרי סמל הינו Biblica® בע"מ. ביבליקה מטעם בכתב באישור צורך יש, Biblica® הרשום המסחרי בסמל זאת עבודה את מחדש ולהפיץ להעתיק ניתן, CC BY-SA של הרישיון תנאי במסגרת ואתה במידה בשלמותו. Biblica® הרשום המסחרי הסמל על שומר אתה עוד כל עליך, מועתקת עבודה יוצר אתה ובזאת, זאת עבודה את מתרגם או העתק עורך את לציין עליך, המועתקת בעבודה. Biblica® הרשום המסחרי הסמל את להסיר מטעם המקורית "העבודה: כדלקמן העבודה את ולשייך ביצעת אשר השינויים www.biblica.com www.open.bible באתר בחינם זמינה בע"מ, ביבליקה של היוצרים זכויות ברף או בכותרת להופיע חייבת יוצרים זכויות על הודעה כדלקמן העבודה

פתוחות זכויות הדרך/החדשה הברית® Biblica™

Biblica, Inc. ידי על 1979 2009 © יוצרים זכויות

Biblica® Open Hebrew Living New Testament™

Copyright © 1979, 2009 by Biblica, Inc.®

של המסחריים והסמלים הפטנטים במשרד הרשום מסחרי סמל הינו "ביבליקה" ברשות. השימוש מ."בע ביבליקה מטעם ב"ארה

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

(CC BY-SA) הרישיון אותו תחת לזמינה המועתקת עבודתך את להפוך גם עליך חובה

של לתרגום בנוגע מ"בע ביבליקה את ליידע רוצה ואתה במידה, הזאת העבודה
 ב קשר אתנו ליצור נא, ביצעת אשר זאת עבודה <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® פתוחות זכויות הררך/החדשה הברית™

Biblica, Inc. ידי על 2009 1979. © יוצרים זכויות

Biblica® Open Hebrew Living New Testament™

Copyright © 1979, 2009 by Biblica, Inc.®

של המסחריים והסמלים הפטנטים במשרד הרשום מסחרי סמל הינו "ביבליקה"
 ברשות. השימוש מ"בע ביבליקה מטעם ב"ארה

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 9 Apr 2023

20ac7f86-a7c5-59f1-aea6-c53528d82bab